

## Eta macartane ema Apóstole Pablo mayehe ema machamuri TITO

<sup>1-4</sup> Nuti Pablo, nucajurevi piti nuparape Tito. Némuna cavihí tímicitujiricavahi nuchichavinahini táichavenehi eta péhisiranuhi eta nusuapajiraivahi mayehe ema Cristo. Nuvaraha macatajicavini ichape, májapanuvini ema Tata Vicaiyaquene, émapa ema Viáquenu Jesucristo, émaripahi ema Macatiura hiquene viyehe. Náijara cavini eta táurivaina eta pipanereruana.

Acane, eta táepaniravahi eta juca apaquehe, ema Viya macametarapihi eta máijarasirahaviya eta vítaresiraya máichecuaraquireyare. Ene tacaheyare, taicha ema Viya tájina máepiya hi raivaina. Puiti, títeca pau cha ha viripa eta sache máicutiarahi ema Viya, eta máijarasirahaviripa viti apóstoleana eta máechajiriruvana, étaripa vémecha quenehi puiti ena achaneana. Tacahe, núti mavanaranuhi ema Viya. Manerejirunuhi ema Jesucristo, ema Macatiu rahiquenehi viyehe. Tituparacaruhi nítauchayare núti eta námirayare eta máechajiriruva. Tivane canuhi eta nímitusiraya ena apamuriana manerejiruana ema Viya eta nasuapajiraivanayare, mavarairahi náimatiequeneha tamutu eta tímítucacareana yátupiqueneana apaesa tauri eta náitaresiraina. Tacahe, nacunevaina eta jena sáche-yare te máijaracahavipa eta vítaresiraya máichecuaraqui rénapa.

### *Eta macatuparahaira ema Tito*

<sup>5</sup> Péchavarichuhi te nunaquicavinapa eta te tíurupuhi te mar ticaijare Creta. Nutupa ra cavihí pítauchayare tamutu eta numaitaureanahi. Eta nutupararuvihí pinere

jicaya ena pinacaque neanayare eta návacureanaya ena pastoreanaya téchapajiricanayare nácani náijamuripachu tisuapa ji rahiana. <sup>6</sup> Nayehe pachuina pastor, tacamu nusera mácani achane maoapo ravare eta máítaresira. Mácani, ésuna richuhi esu mayena. Tisuapaji ra hia na hivare ena machicha naveana. Tacuija natapi ravaina. Tisamarahiana éna. <sup>7</sup> Taicha tacamunu matapiravarena nácani pitupa ra rua nayare; taicha éna, tuparai ru ca na ya revare mayehe ema Viya. Mácani, tímitu ca carehi. Mácani, vahi tisemairihi. Váhivare tavayuaruina eta téracare. Váhivare macueharahi. Váhivare tijamurarahi. <sup>8</sup> Mácanisera achanesamure tijacaparahi nácani tichima rachana. Máurica macachane ena tiúripa ne réruana. Mácani, máituca tipanerereca. Mácani, títaurahi tamutu nayehe ena achaneana. Mácani, macaijuhe ema Viya, títaurahihivare mayehe. Mácani, táuriquene eta macarata sirava. <sup>9</sup> Énerichuvare tacamunu ema mácani tisuápajirá hiquene tayehe eta vímiturapiana tisuapacareana, apaesa éma táurivare eta máimituresiraina. Taicha tacamunu eta máíjarasirayare eta natumevaina ena tisuapajirahianahi. Tacamunuhivare eta macajimuyasiravacaina ena nácani ticatia na ca na richaha eta máimitu rapiana. Máijara cai navare eta nasuapajiraivaina.

<sup>10</sup> Taicha nararihi camuriana ena titupiarahiana. Náe-taviucha eta náechaji ri ca va ra sivana, tivayua rahiana éna. Nararihi ena nujaneanana tiápajucavana eta natupia raivana. <sup>11</sup> Picamatina cayare ena nani. Vahi picuisapa eta náimitureca eta tauriqueneana, machu náemejeca pavacha ena vichamurianahi. Taicha vahi táuricacarehíni eta náimitu rapiana. Ena nani náichahi eta juca taicha navarahahi navereacavaca eta naplataneana.

<sup>12</sup> Matiarihinihi ema nayehenihi profeta najaneanaichu ena cretenseana. Macahehi eta máechajiruvahi nayehe:

“Ena nujaneanana cretenseana, tépiya hi rahiana éna. Tíñehi eta náichaquene nacuti eta sárare tíñehi. Cánisi-uquiána. Plújuanavare éna” macahepa éma. <sup>13</sup> Yátupi tac-ahéhi eta náitaresirahi puiti ena cretenseana. Eta tacahe, pitupa racaicha muraca ena vichamuriana cretenseana, apaesa vaipa nacuaqui paicava tayehe eta tájiparácana. Tauri eta náehisira eta véhiruhi. <sup>14</sup> Vaipa nacusuapa eta náimitu rapiana navayua rapiana ena nujaneanana israelítana. Machu nacusuapa eta náimitu rapiana ena nácani navaraha tihapapiricavaca ena vichamuriana eta náehisira eta yátupiqueneana tímitucacareana.

<sup>15</sup> Ena tipachi nanahi te napane reruana téhepa nasamureana, énará ena nani nacaijuhe eta táuriqueneana taicha náurica eta nasamararasira tamutu eta táuriqueneanahi. Énasera ena masuapajirairahana váinarajipane reruana, éna vahi táurihini nasamira eta tíuriana echajirirucava yátupiqueneana. Taicha tachipeji quenehi tamutu eta napanereruana, muracasamureanapa táicha. Tájina nasamahini eta tamaurivahi eta náichirahi. <sup>16</sup> Éna nacahehi: “Véhica ema Viya”. Tímaticareanahisera eta namáehisirahi ema Viya, taicha náicharichucha eta tamauri queneana tíñemahiana. Émasera ema Viya macaticha tamutu eta juca náichaqueneana táíñema hi queneana. Ena nani, masuapa ji rai ra hanahi eta mayehe. Tájinasera vahi náíturué que ne haimahi ena nani náichahini eta táuriqueneana.

## 2

### *Eta yátupiquene vímiturapiana*

<sup>1-2</sup> Pítisera pímitu recaya tamutu eta táuriqueneana. Ena víyarahana ichanaruana, pímitucayareva eta najanea si ravaina eta náitaresira, náitaura hivaina, náitusiraina

tipanererecana, nasuápajiráhi quenéna tayehe eta manairipiana ema Jesucristo. Náemunarahi nayehe ena achaneana. Yátupina eta nacamichiraina tamutu. <sup>3</sup> Éneri chuvare ena vénarahana ichanaruana, pímitu cayareva éna tauri eta náitare siraina taicha éna, tuparai ru ca nahivare mayehe ema Viya. Vaipa téchajihia naimahi. Váhivare tacuvayuaca eta téracare. Náimitu ra hisera eta táuriqueneana. <sup>4</sup> Náimitucayareva ena amaperuana esenana apaesa náituca eta náemuna siraina ena náimanaveana énapa ena nachicha naveana. <sup>5</sup> Náitusi ra yareva tipanererecana. Napicaucha ena náimanaveana. Nasuapajirahivare nayehe. Napicauchacare nacaenacare te napenana, náitusiraina náechapajirica eta nayereruvana. Náurivaina éna, apaesa tacuija náechaji sia ca reváina tayehe eta náehisirahi eta máechajiriruva ema Viya.

<sup>6</sup> Éneri chuvare piconse ja chayare ena amaperuana ajairana, yátupina eta náitusiraina tipane re recana. <sup>7</sup> Tamutu eta juca, pinaquipairuyare píti eta piúrivaina, apaesa étaina náehica ena vichamuriana eta piúrivahi píti. Étanarichu eta pímiturapiya, vahi pihapapicaimahi eta pímitu ca sivahi. Váhivare picuitsivacha. Tapicau chacare eta pímitu re siraya. <sup>8</sup> Táuri eta pímime ha pi si rayare eta jácani péchaji ri si ra vanaya, apaesa tacuija nacuviyava eta nacaecahiravina ena piánaranahi, titsiri havianayarechucha táicha.

<sup>9</sup> Piconsejachayare ena músuana eta nasuapajiraivaina nayehe ena náquenuana. Náitaucha támutu jácani navara ha queneana ena náquenuana. Vahi nacuji ca pairihi tayehe eta vanairipiana. <sup>10</sup> Váhivare nacuavijaca eta nacayehequeneana ena náquenuana. Yátupina eta nacasi ña ca revaina tayehe tamutu eta natupa ra hanahi. Náimereca yátupina eta náurivaina apaesa ta-

jamurachacare eta véhiruhi, étarichuhi eta vímiturapiana mayehe ema Macatiurahiquenehi Viya.

<sup>11</sup> Ema Viya, acaneripa eta majapanuirahavihi vimutu viti achaneana. Eta tacahe, máimite si na havihi puiti ema Machicha eta macuchucuirahaviya. Eta juca tímicae che rachahi víti eta majapa nui ra havihi ema Viya.

<sup>12</sup> Puiti ema Viya mavaraha eta táuri eta vítare siraina te juca apaquehe. Mavaraha yátupina eta vítusiraina vipane rereca, étapa eta vítauraivaina tamutu nayehe ena achaneana, étapa eta vítauraivaina mayehe ema Viya. Vaipa víchaimahi eta tájipa racana tamauri que neanahi. Váipavare víchaimahi eta tajamu ra cha que neana eta viáquehe. <sup>13</sup> Tásiha, vicunevainapa eta machavi rayare ema Viáquenu Jesucristo ema Macatiurahiquenehi viyehe. Eta máitesiraya mámaya repahi eta tapachi naquene majaraiva. Tétavicava eta viúrisamurevainapa te jena sácheyare. <sup>14</sup> Éma, máepeninahavihi, mavarairahi macaiche paicaya tamutu eta víchirahi eta tamauri que neanahi. Máepachi na chayare tamutu eta tamaepe ra jivana eta viáchanevana. Taicha mavarahahi machanera quenehaviyare. Tacahe, puiti vivapinavayarehi vicha eta táuri queneana.

<sup>15</sup> Tiuri, pímitucayare eta júcana nutupararu vianahi, tamutu piconse ja cha va ca yareva ena achaneana. Tijuricati natiarihi navaraha téjeca pavana, picorta cha va neyare. Pétumechava eta pímitusirahi taicha eta pitupa racasivahi. Piúriyare eta pítaresira apaesa námutu napi-cauchavi, váhivare nacuepuru eta pituparahahi.

### 3

*Eta vítaresira viti véhicana ema Cristo*

<sup>1</sup> Pémechayareva ena vichamuriana eta nasuapiraina ema ichapequenehi aquenuca, tásiha, énapa ena tuparai

rucana. Énerichu pémechavare ena vichamuriana énaina nápacucava eta návanacare tayehe jácani ematanecanaya. <sup>2</sup> Vahi nacuechajica nayehe nácani achaneana. Váhivare nacume hareca. Váhivare nacutu piarahi. Mánsuanái nasera, najapanurahi nayehe ena achaneana.

<sup>3</sup> Víti, acane eta masuápajiráirahahavirichaha, vimáima tié que ne ha hi nivare. Víchahi tamutu eta tájiparacana tavarahaqueneana eta viáquehe. Tétavicavahi eta viváina rajívainihi eta vítaresirahi. Vicapinarurahini. Vímicati chavainihi nayehe ena achaneana. Vicatianarahinivare nayehe éna. <sup>4-5</sup> Puítisera, vaipa vácahehini, taicha máit-sivacharipa eta vítaresira ema Macatiurahiquenehi Viya. Émasera, tétavicava eta máuriva eta viyehe. Témunacaha viripa. Váhinéni víchahini eta táuriqueneana, tijapanuha visera éma. Masipacaipa eta visamureana, máquijicaipa eta tauriqueneanahi eta viyehe. Énerichuvare tíjaraca havipa ema Espíritu Santo. Ema Espíritu Santo máitsiva chi na há vi paipahi eta vítaresira, tímitu ca havipa eta viúrivayare eta viyeherepiyare. <sup>6</sup> Tétavicavahi eta viúrica carevanahi maicha ema Espíritu Santo máíjararuhi ema Jesucristo Macatiurahiquenehi eta viyehe. <sup>7</sup> Majacapaha viripa ema Viya, tísihaquenehi eta máemunasirahavihi ichape. Énerichuvare timetacahavihi eta máíjarasiraha viyare eta vítaresiraya máichecuararquirénapa. Tásiha, vivapinavahi víti eta vicuneiravahi eta jena sáchezare.

<sup>8</sup> Yátupiquenehi tasuapacareva eta juca vímitucasivahi. Eta juca néchajisihaqueneanahi puiti, nuvaraha pímitu cayare tamutu sácheana apaesa náimyanava naicha eta táuriqueneana ena vicutiqueneana tisuapajirahiana me Viya. Tétavicavahi táuriva eta vímitu rapiana. Tájina táichiravaina, taicha eta juca tíjaracarahi eta náurivaya nayehe namutu ena achaneana. <sup>9</sup> Puíticha nararihi ena tisuapa narichaha eta nahapa pi ruanahi nayehe repiana

ena viáchuca na veánaini. Te návara hapuca náevatae machavi, vahi picuji ca paji ricavaca, taicha súnsurupia nachucha eta nayasere ruvianaya. Váhivare picuimica siapava nayehe nácani tiyunacana eta mayehe repiana ema Moiséini. Te navarahapuca nácani ticajachaviana, vahi picujicapa. Pihapapicayaresera eta tajuricatira eta nasemanevanahi. Técticavachucha éta.

<sup>10</sup> Te matiarhipuca ema mácani mavaraha mahapapica eta napane reruana ena vichamuriana, pímuchu hayare picórtachávaneya eta mapanereruhi. Te apihequenénapa eta pímuchuha, te máviraichu vahi macusuapavi, pévata cayare mayana máuchuca. <sup>11</sup> Taicha tímaticarepahi ema achane eta mamaimi tu ca ca revaya. Étave nérahi eta mapecaturana támicuñacaya.

*Eta téqueneha matuparacasivahi ema Tito mayehe ema Pablo*

<sup>12</sup> Tiúri, névata cayare pítsivayare ema Artemas eta ara piyehe, téhesera émapuca névataca ema Tíquico. Te máiteca pau chavipa ara piyehe, pítecá va neyare ani nuyehe te juca avasare Nicópolis, taicha nunasiyarechaha ani.

Nuvaraha táetavi ca va nú machaha eta muracana técticava, nupaenu ma vainapa nuyanaya. <sup>13</sup> Énerichuva títecapauchaviya ema vichamuri abogado Zenas, émapa ema vichamurivare Apolos. Pímicatacavacayare éna eta nayanirayare. Péchapajiricayare éna, te náechuriapuca eta napaisiraya. <sup>14</sup> Pímitucayare ena vichamuriana eta achane sa mu re vacaina, máejeraréna eta nacaji raivaina nayehe ena achaneana. Yátupina náitaucha eta nacamu nucarevanahi.

<sup>15</sup> Téchaji caviana namutu ena natiari hi que neanahi nuyehe. Tásiha, péchajisinanuya namutu ena némunaca

sáreana vicuti queneana eta visuapajirivanahi mayehe  
ema Viya.

Nuyaseu cha he paraca emutu éti me viáquenu Jesu-  
cristo, táetaviuchahini eta iúricacarevaya máicha.

Tamutupa eta néchajirivanahi piyehe.



Eta Táurinaquene máechajiriruvahi ema Viya eta viyehe,  
ticajare puito Eta Nuevo Testamento  
New Testament in Ignaciano (BL:ign:Ignaciano)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ignaciano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ignaciano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

